



山中恒校园成长童话

我的 光头同桌

Wodeguangtou
Tongzhuo

山中恒(日)◎著
叶荣鼎



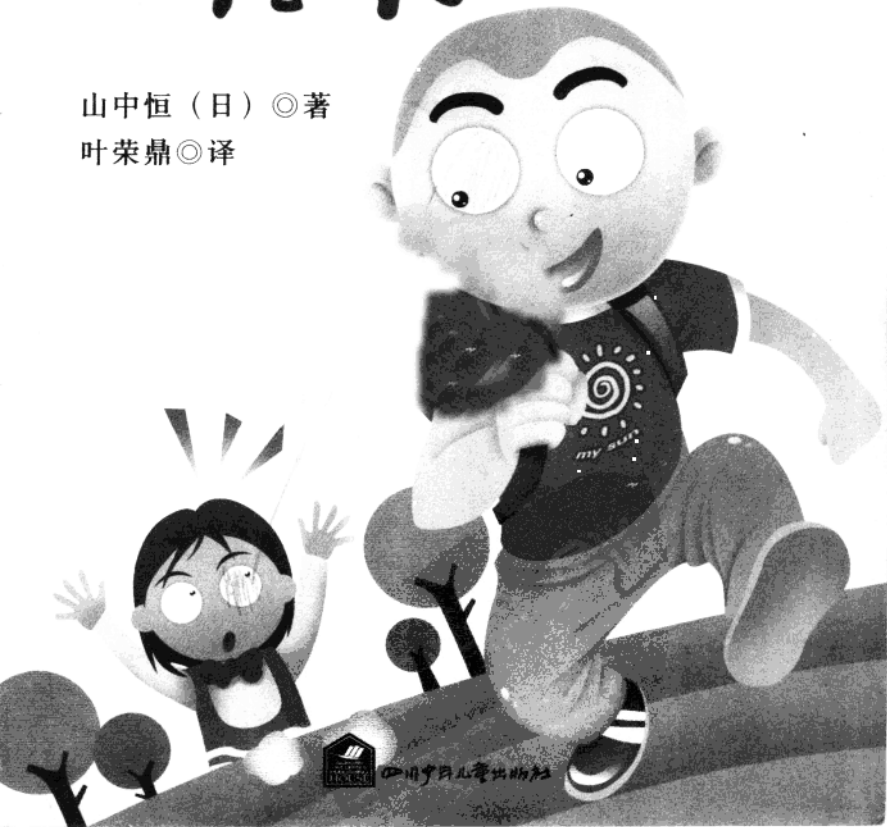
四川少年儿童出版社



山中恒校园成长童话

我的 光头同桌

山中恒（日）◎著
叶荣鼎◎译



图书在版编目(CIP)数据

我的光头同桌/(日)山中恒著;叶荣鼎译. —成都:
四川少年儿童出版社, 2003
(山中恒校园成长童话)
ISBN 7-5365-3120-6

I. 我... II. ①山... ②叶... III. 童话-日本-现
代 IV. I313.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 109459 号

我的光头同桌

作 者 山中恒(日)
译 者 叶荣鼎
责任编辑 杨 路
绘图制作 侯 琴 尧 麟
封面设计 魏纬创意工作室
技术设计 曼 飞
责任校对 熊向全
责任印制 王春莉
出 版 四川少年儿童出版社
地 址 成都市盐道街 3 号
印 刷 四川锦祝印务所印刷
开 本 889×1240
印 张 6.5
版 次 2004 年 1 月第一版
印 次 2004 年 1 月第一次印刷
印 数 1-8,000 册
书 号 ISBN 7-5365-3120-6/I·718

定 价 11.50 元

关于山中恒

叶荣鼎

山中恒,1955年3月毕业于日本早稻田大学第二文学部艺术系戏剧专业,现为日本儿童文学者协会会员,新日本文学协会会员和日本广播作家协会会员,是日本儿童文学界的著名的“高产优质”作家。

早在大学三年级期间,山中恒与另两位儿童文学作家和评论家鸟越信、古田等同窗联合组建了“小伙伴俱乐部”,掀起了声势浩大的“少年的宣言”文学运动。其间,他创作的长篇处女作《红毛小狗》脍炙人口,在日本儿童文学界引起广泛反响,荣获了日本儿童文学者协会新人奖和日本国家卫生福利部大臣颁发的“第三届儿童福利文化奖”。

山中恒总是把节假日理解为“创作日”,把创作理解为“周游儿童文学世界”。他白天在广播电台工作忙得不可开交,可晚上回到家里还是顾不上休息,时常挑灯夜战,像辛勤的园丁一样不知疲倦地在儿童文学土壤上耕耘,默默创作。他前后创作了二百五十多部脍炙人口、经久不衰的畅销童话,荣获日本儿童文学协会新人奖、讲谈社儿童文学新人奖、日本儿童福

利文化奖、日本儿童文学者奖、产经儿童出版文化奖、严谷小波文化奖、野间儿童文学艺术奖等，是深受日本小读者喜爱的作家之一。

综观和分析山中恒的童话，大部分都是围绕素质教育、引导孩子积极上进的“精神食粮”。通过一个个有趣的童话，山中恒让孩子们在愉快和轻松的阅读过程中理解作品的寓意，懂得怎样做人，怎样帮助和爱护别的同学，怎样珍惜同学之间的友谊等等。同时，他的童话还有两个特点：一是容易讲述，容易记住，容易传开；二是趣味性强，故事性强，教育性强。因此，他的童话像一朵朵美丽的奇葩，在日本儿童文学界编织了一道靓丽的童话风景线。小读者们看了他的作品，都会感到亲近，回味无穷，能在津津有味的阅读过程中学会如何辨别是与非。所以，他的作品是小读者们及其家长首选的儿童读物之一。在日本的小学生中有不计其数的“山中恒迷”，在日本国内出版他作品的出版社有近三十多家。

最近，四川少年儿童出版社出版了委托我翻译了山中恒的五本著名童话：《爸爸×班主任=大狐狸》、《我的光头同桌》、《屁股上长出了尾巴》、《我的同学是幽灵》和《博士爷爷》五部童话。它们比较有代表性地反映了山中恒的童话创作风格，是日本小读者们最爱读的校园幻想文学，是哺育小读者身心健康成长的“心灵鸡汤”。

译者深信，山中恒的中文版作品一定也能深受我国广大少年儿童读者的喜欢，在中国大地上广为流传。

是什么打动了我

李镇西

这是一套深深打动了我的感情的校园小说。我之所以用了“打动”这个词，是因为我在随孩子们的喜怒哀乐而心潮起伏的时候，真切地感到了作者那颗温馨的爱。只有这种爱心才能如此细腻深刻地感受儿童的精神世界。

在这五本书中，作者通过对光男、繁子、干太、智香等一个个儿童形象的塑造，通过叙述他们遭遇，通过对孩子们苦恼内心世界的细腻描写和展示来批判教育的弊端。他不是抽象地而是形象地抨击了教育者的专制对儿童心灵的侵犯与伤害。如果没有对孩子真挚的爱和理解，便不可能感受到儿童所受到的这种侵犯与伤害。而对孩子的爱和理解必须要有一个前提，就是教育者自己应该在某种程度上具备儿童的思想感情——从这个意义上说，教育者所应该拥有的一颗真诚博大的爱心，同时又是一颗纯洁无瑕的童心！

这五本书里都充满了绚丽的童话色彩，但我想孩子在读这本书时，恐怕更多的不是被富于情趣的幻想所吸引，而是从一个人物形象的身上看到自己的影子，从他们的牢骚中获得一种酣畅淋漓的倾吐，甚至于感到一种发泄的痛快。但作为

教育者,我从这部童话作品中读到的不是轻松而是沉重:面对老师和家长自以为是的偏见、不容置疑的冤枉和毫不留情的惩罚,我们的学生的确是可怜无助的!其实,如果把评价标准放宽一些,我们很难说小说中的老师和家长是“坏老师”、“坏家长”,但我坚定是认为,他们没有走进孩子的心灵。因为爱孩子,就必须善于走进学生的情感世界。而要走进学生的情感世界,首先就必须富有一颗童心,把自己当作学生的朋友,去感受他们的喜怒哀乐。师爱的最高境界不是母爱,也不是父爱,而是朋友之爱,同志之爱,因为这种爱的基础是平等:以感情赢得感情,以心灵感受心灵。我们应当警惕的是专制教育的表现决不仅仅是体罚学生,而更多地表现在对孩子的行为的漠视、对儿童人格的俯视和对学生心灵的蔑视。不管作者是否有明确的主观意图,至少我从作品中读到了一种呼唤——呼唤教育者对儿童心灵世界的尊重,呼唤教育者与孩子之间的平等,呼唤教育者童心的回归。而这些,正是现代民主教育的要义。

如果说“幸福的家庭都是相似的,而不幸的家庭各有各的不幸”话,那么教育则可能相反——教育的成功可能各具特色,而教育的弊端则在不同的民族和国度都惊人的相似。虽然是日本的故事,我却读出了中国的教育。我估计许多中国儿童和教师读了此书也会有似曾相识之感。我因此而非常乐意为本书中文版写下这一篇序言,以期待更多的读者来读这本书,并一起思考我们因共同关心而共同忧虑的中国教育。

(本文作者是我国著名素质教育专家,《爱心与教育》作者)

作者/山中恒(日本) 儿童读物作家。生于1931年,早年毕业于早稻田大学第二文学部表演系。《小伙伴》杂志的创始人之一。曾在日本儿童文学的发展进程中起到革命性的影响。现专业从事儿童文学创作,系新日本文学协会会员和日本广播作家协会会员。山中恒的作品生动活泼,富有校园生活气息,且满含着作者主体的人生追求,深受日本儿童欢迎。作品先后荣获第三届儿童福利文化奖,日本儿童文学协会奖新人奖,第二十一届产经儿童出版文化奖,第一届产谷小波文艺奖等。

译者/叶荣鼎 日本青森大学大学院经济学硕士,上海翻译家协会会员,曾任宝钢和西冷印社的日语翻译,目前主要从事日本环境教育、经营管理教育和日本文学、日本语法及其语言结构的研究。1983年起发表日本文学中短篇译作100多篇,出版日本文学译著60多卷。主要译著:《少年大侦探系列》(江户川乱步)26卷;《青年大侦探系列》(江户川乱步)20卷;《彩色的河流》(松本清张)上下卷等。2000年荣获国际APPA金奖;2002年荣获上海翻译家协会荣誉证书,荣获国家新闻出版总署第五届全国优秀少儿图书三等奖。

我的光头同桌

Copyright © 1987 by Hisashi YAMANAKA

First published in Japan in 1987 under the title

"BOI FURENDO WAMAJIME NA PUTTSUN"

by KAISEI-SHA Publishing Co., Ltd

Simplified Chinese translation rights arranged

with KAISEI-SHA Publishing Co., Ltd.

through Japan Foreign-Rights Centre



四川少年儿童出版社

目 录

1. 神经兮兮的同桌男生 2
2. 同桌身缠幽灵 21
3. 幽灵的恶作剧 37
4. 奶奶使唤幽灵 53
5. 照片上的笑脸 70
6. 精明能干的奶奶 87



7. 家庭紧急会议 102
8. 打马拉松电话 117
9. 美纪指使幽灵 135
10. 幽灵不再出现 152
11. 仓库里有秘密 168
12. 奶奶先哭后笑 186



引子

读滨见市拔场小学四年级时，增山公太是个什么样的人呢？嘿，瞧笔记本上的那些把戏，就知道他是一个调皮捣蛋鬼。不仅如此，数学测验只得了70分，他却把‘7’改成‘1’，在‘0’后面添一个‘0’，于是变成100分的好成绩了。可奶奶总说他这么好那么好，肯定是偏心眼的假话！哼，也许奶奶太罗嗦，所以他在奶奶面前故意装作十分乖顺的模样，来讨奶奶喜欢。

可是，同样是滨见市立境小学四年级的增山干太就吃大亏了。





1. 神经兮兮的同桌男生

松村美纪上四年级时转学来到浜见市立境山小学,这是因为她全家搬到浜见市的立境山住宅小区居住。

一开始,美纪通过地图了解到浜见市在海边,高兴得手舞足蹈,兴奋得好几天睡不着觉。美纪心想这下可好,搬到那里后可以常常去海边拾贝壳啦眺望海边啦……

搬到立境山住宅小区后,美纪立刻在周围逛了一个大圈,没想到连大海的影子也没见着。她赶紧向当地大人们打听,才知道去海边还有许多路。

从小区去海边必须先向南乘坐四十分钟左右的

长途汽车,再转乘十来分钟的轻轨电车。不过,立境山住宅小区确实是在滨见市境内,但这里是滨见市最北边的角落!

失望的美纪怎么也提不起精神来。

说到失望,还有两件不如意的事情。

首先,好不容易搬到新的住宅小区居住,却没想到爸爸所在的那家公司破产倒闭了,爸爸瞬间成了失业者。为了这个家,爸爸必须尽快找到工作。爸爸为此整天在外面寻找工作。没了经济来源,妈妈不得不外出工作。于是,美纪就成了“颈脖子挂钥匙的少年”。

其次,转校到新加盟的立境山小学四年级二班,美纪连一点惊喜的感觉也没有,





因为她觉得这个班里净是怪里怪气的氛围。

班主任田口纪九代老师，尽管有着漂亮的圆脸蛋和丰腴的身材，人人都说她是大美人，可是她张开嘴巴说话时的神情、腔调和声音，活脱像个男老师，这使得松村美纪大失所望。

“喂，干太！增山干太！”

“到！”

只见一名男生边回答边站起身来，那模样很像美纪的漫画书中画的傻孩子。他长得一点也不体面，直愣愣地用双眼望着老师。

“干太，你旁



我的光头同桌

边的座位凑巧空着，就让松村美纪同学坐在那里，跟你同桌吧。她是转校生，你要好好照顾她！听到了吗？”

“听到了！”

同学们听到老师这样的安排，不由得相互对视，随后都嘻嘻地笑了起来。可是，美纪却不明白大家为什么笑。

开始上课了，同桌的干太不知什么原因浑身扭动起来。美纪不免有些担心，她侧过脸打量干太。

当两对视线刚一碰上，干太就急急忙忙地转移视线，还扭过身子背对着美纪，不再动弹。然而等到美纪正面朝着老师的时候，干太又开始扭动起来。

身边竟然是一个傻乎乎的、不停重复动作的家伙，美纪不由得忐忑不安起来，她很担心这位同桌挨老师的骂。

“喂，你在干什么？”

美纪顾不上叫什么名字了，直截了当地问他。

“哦，不，没干什么。请叫我名字好吗？我姓增山名



干太。”

“这个,我知道。”

“你不是刚坐在我身边吗?怎么已经知道我的名字了?”

“奇怪!老师刚才不是喊过你名字吗?”

“呃,咦!老师真喊过我的名字吗?我怎么一点也没有印象。”

这时,田口老师大声嚷道:

“喂,干太!你在说什么废话?”

“到!我是在向新来的转校生作自我介绍。”

干太回答的语气里夹着不服气的口吻。

“你自我介绍什么?上课开始时,老师不是介绍过你了吗?你如果想更详细地作自我介绍,可以等下课以后或者利用其他时间,难道不行吗?”

“是!”

大家听到干太的嗓音后又嘻嘻笑了。

不一会儿,下课铃声响了。趁下课十分钟的休息